

# 個人的 ビジネス文書

## ビジネス文書 - 住所

### ポーランド語

Sz.P. Michał Kopiejka  
ul. B. Prusa 32/29  
91-075 Łódź

### エスペラント語

Mr. N. Summerbee  
335 Main Street  
Novjorko NY 92926

日本の住所のフォーマット:郵便番号、県名、市町村名、地区名、番地、会社名、肩書き、宛名

Jeremy Rhodes  
212 Silverback Drive  
California Springs CA 92926

Jeremy Rhodes  
212 Silverback Drive  
California Springs CA 92926

アメリカの住所のフォーマット:宛名、番地+ 道の名前、街の名前+州の省略記号+郵便番号

Adam Smith  
8 Crossfield Road  
Birmingham  
West Midlands  
B29 1WQ

Adam Smith  
8 Crossfield Road  
Selly Oak  
Birmingham  
West Midlands  
B29 1WQ

イギリスとアイルランドの住所のフォーマット:宛名、番地+道の名前、街の名前、国名、郵便番号

Sally Davies  
155 Mountain Rise  
Antogonish NS B2G 5T8

Sally Davies  
155 Mountain Rise  
Antogonish NS B2G 5T8

カナダの住所のフォーマット:宛名、番地+道の名前、街の名前+州の省略記号+郵便番号

Celia Jones  
47 Herbert Street  
Floreat  
Perth WA 6018

Celia Jones  
47 Herbert Street  
Floreat  
Perth WA 6018

オーストラリアの住所のフォーマット:宛名、番地+道の名前、州の名前、街の名前+郵便番号

Alex Marshall  
745 King Street  
West End  
Wellington 0680

Alex Marshall  
745 King Street  
West End, Wellington 0680

ニュージーランドの住所のフォーマット:宛名、会社名、番地+道の名前、郊外の番号、郵便局の番号、街の名前+郵便番号

## ビジネス文書 - 書き出し

### ポーランド語

### エスペラント語

# 個人的 ビジネス文書

Drogi Janie,  
友達に書く一般的な方法（インフォーマル）

Estimata John,

Droga Mamo/Drogi Tato, / Kochani Rodzice,  
両親に宛てる場合（インフォーマル）

Estimata pa ĵo/panjo,

Drogi Wujku,  
家族に宛てる場合（インフォーマル）

Estimata Onklo Jerome,

Cze Michale,  
友達に宛てる場合（インフォーマル）

Saluton John,

Hej Janku,  
友達に宛てる場合（とてもインフォーマル）

Saluton John,

Janku,  
友達に宛てる場合（インフォーマル、直接的）

John,

Mój Drogi/Moja Droga,  
恋人に宛てる場合（とてもインフォーマル）

Mia kara,

Mój Najdro szy/Moja Najdro sza,  
パートナーに宛てる場合（とてもインフォーマル）

Mia kara,

Najdro szy/Najdro sza,  
パートナーに宛てる場合（インフォーマル）

Estimata John,

Dzi kuj za Twój list.  
手紙に返事を出す時

Dankon pro via letero.

Ciesz si , e si odezwałe /-a .  
手紙に返事を出す時

Estis bona denove a di de vi.

Przepraszam, e nie pisałem/-am tak długo.  
しばらく連絡をとっていなかったなつかしい友達に手紙を出す時

Mi tre beda ras, ke mi ne skribis dum tiom longa.

Min ło sporo czasu od naszego ostatniego kontaktu.  
しばらく連絡をとっていなかったなつかしい友達に手紙を出す時

Estis tro longa, ke ni ne skribis.

## ビジネス文書 - 本文

### ポーランド語

Pisz , by przekaza Ci...  
重要なニュースがある時

### エスペラント語

Mi skribas por informi vin, ke...

Czy masz ju plany na...?

イベントに招待したい時、もしくは会いたい時

u vi havas planojn por...?

Dzi kuj bardzo za  
przesłanie/zaproszenie/zał czenie...

招待してくれたことに / 教えてくれたことに対して感謝する時

Dankon pro sendii / inviti / diri...

Jestem Ci bardzo wdzi czny za  
poinformowanie mnie/zaoferowanie  
mi/napisanie mi...

教えてくれたことに / 申し出てくれたことに / 何かについて手紙をくれたことに心から感謝する場合

Mi estas tre dankema al vi por diri min / proponi min /  
skribi al mi...

Jak miło, e do mnie napisale /mnie  
zaprosile do/przeslale mi...

他人がくれた手紙について / 招待してくれたことについて / 送ってくれたことについて心から感謝する場合

i estis tiel afabla, ke vi skribas / invitas min / sendas  
min...

Z przyjemno ci powiadamiam, e...

友達によい報告をする時

Mi estas ojigita anonci, ke...

Ucieszyłem si słysz c, e...

メッセージもしくはニュースを伝える時

Mi ojis a di, ke...

Z przykro ci pisz , e...

友達に悪いニュースを報告する時

Mi beda ras informi vin, ke...

Tak przykro mi słysze , e...

落ち込んでいる友達をなぐさめる時

Mi beda ras a di tion...

## ビジネス文書 - 結び

### ポーランド語

Ucałuj ode mnie ... i przeka im, jak bardzo za  
nimi t skni .

手紙の宛先人に、第三者をなつがしがっているということを伝えておいてほしい時

### エスペラント語

Salutu... kaj rakontu al ili kiel mi mankas ilin.

Pozdrowienia od... ...sendas lian/ ian amon.  
第三者がよろしく言っていたことを宛先人に伝える時

---

Pozdrów ode mnie... Diru saluton al... por mi.  
宛先人に、第三者によろしく言っておいてほしい時

---

Czekam na Twój odpowied . Mi anta uas al a do de vi balda .  
手紙の返事が欲しい時

---

Odpisz szybko. Reskribu balda .  
手紙の返事が欲しい時（やや直接的）

---

Odpisz, gdy... Skribu reen kiam...  
宛先人に、何か用事があるときだけ返信してほしいことを伝える時

---

Napisz, gdy b dziesz miał jakie nowe Sendu al mi sciigon, kiam vi scias ion pli.  
informacje.  
宛先人に、何か用事があるときだけ返信してほしいことを伝える時

---

Trzymaj si ciepło. Atentu.  
家族と友達に手紙を書く時

---

Kocham Ci . Mi amas vin.  
パートナーに手紙を書く時

---

Pozdrawiam serdecznie, ion bonan,  
家族、友達、同僚に書く時

---

Pozdrawiam ciepło, ion bonan,  
家族、友達、同僚に書く時

---

Serdecznie pozdrawiam, ion bonan,  
家族、友達、同僚に書く時

---

ciskam, ion bonan,  
家族、友達、同僚に書く時

---

Buziaki,  
家族、友達、同僚に書く時

iu mia amo,

---

ciskam serdecznie,  
家族に書く時

Multe da amo,

---

Mnóstwo buziaków,  
家族に書く時

Multa amo,

---